FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 190 Sub. 21

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec District No. 190 S. District No. 12 {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 {in / dans} St Gabriel East {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Carl Wolff {Enumerator. / Recenseur.}

June. 19th

Page 9

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House.	Family (or Institution).	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, lodger or inmate of institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot, or industrial number if in township or parish. Street, and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions)	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, as mill, factory, foundry shop, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme aux "moulins", "fabrique", "fonderie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines à d'autres emplois qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'autres emplois que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, when employed by the hour. / Taux du gage par heure, lorsque employé à l'heure.	INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance en une année.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over the age of 15 years at College, Convent or University. / Coût de l'instruction au dessus de 15 ans au collège, au couvent ou à l'université.	INFIRMITIES. (Specify any one.) / INFIRMITÉS. (Spécifier une seule infirmité.) Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
Dwellings. / Maisons.	Families (or Institutions). / Familles (ou institutions).																																			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
82	82	Lawrence Lawrence	East Dalton	M	Head	M	Feb.	1870	41	Canada			Irish	Canadian	R.C.	Farmer				4/12	Farm																
		" Mary Ann	"	F	Sister	S	Mar.	1869	52	"			"	"	"																						
83	83	Neal Lefaive	"	M	Head	M	Mar.	1868	70	"			"	"	Anglican	"				1A	Farmer																
		" Jane	"	F	Wife	M	Sept.	1848	66	"			"	"	"																						
				M	Son	M	Dec.	1883	27	"			"	"	"	Lumberman				4/12																	
84	85	Boyd William	"	M	Head	M	Mar.	1871	40	"			Eng.	"	"	Farmer				4/5	Farm																
		" Sarah	"	F	Wife	M	Apr.	1881	30	"			"	"	"	None																					
		" Jack	"	M	Son	S	Oct.	1904	7	"			"	"	"	"																					
		" Reginald	"	M	Son	S	June	1906	5	"			"	"	"	"																					
		" Lilie	"	F	Son	S	July	1909	2	"			"	"	"	"																					
		" Vernon	"	M	Son	S	Sept.	1910	1	"			"	"	"	"																					
		" Agnes	"	F	Mother	M	Dec.	1837	74	"			"	"	"	"																					
85	86	Mc Kay George	"	M	Head	S	Apr.	1850	61	"			Scotch	"	Presbyterian	Farmer				4/5	Farm																
		" Agnes	"	F	Sister	S	June	1858	53	"			"	"	"	Dying																					
		" Peter	"	M	"	S	Sept.	1871	40	"			"	"	"	Farmer				4/5	Farm	40		30													
86	86	Goodfellow Thos	"	M	Head	M	Apr.	1874	37	"			Scotch	"	"	Farmer				4/5																	
		" Clara	"	F	Wife	M	Dec.	1873	38	"			Eng.	"	"	"																					
		" Frances	"	F	Daughter	S	Feb.	1900	11	"			Scotch	"	"	"																					
		" Lester	"	M	"	S	Aug.	1902	9	"			"	"	"	"																					
		" William	"	M	Son	S	May	1903	8	"			"	"	"	"																					
		" Marylynn	"	F	Daughter	S	May	1904	7	"			"	"	"	"																					
		" Bella	"	M	"	S	May	1908	3	"			"	"	"	"																					
87	87	Carl Wright Margaret	"	F	Head	W	Sept.	1866	46	"			Eng.	"	Anglican	Farmer										$50											
		" Jos	"	M	Son	S	Sept.	1886	26	"			"	"	"	Laborer				4/5		28		60		$100											
		" Allan	"	M	"	S	May	1888	24	"			"	"	"	"						28		60		$120											
		" Peter	"	M	"	S	May	1889	22	"			"	"	"	"						26		60		100											
		" William	"	M	Son	S	Sept.	1892	17	"			"	"	"	None																					
		" Cyprian	"	M	Son	S	Mar.	1894	17	"			"	"	"	"																					
		" Alfred	"	M	Son	S	Mar.	1898	13	"			"	"	"	"																					
		" Benjamin	"	M	"	S	July	1902	9	"			"	"	"	"																					
88	88	Lavallee David	"	M	Head	M	Sept.	1864	47	"			"	"	Anglican	Farmer				1A																	
		" Elmire	"	F	Wife	M	Aug.	1865	46	"			"	"	"	None																					
		" Peter	"	M	Son	S	Sept.	1892	19	"			"	"	"	Farmer				1A																	
		" George	"	M	Daughter	S	Feb.	1894	17	"			"	"	"	"																					
		" William	"	M	Son	S	Apr.	1896	15	"			"	"	"	Farmer				1A																	
		" Agnes	"	F	Daughter	S	Feb.	1898	13	"			"	"	"	"																					
		" Ada	"	F	"	S	Sept.	1901	10	"			"	"	"	"																					
		" Louis	"	M	Son	S	June	1903	8	"			"	"	"	"																					
		" Lydia	"	M	Daughter	S	Sept.	1906	5	"			"	"	"	"																					
		" Edith	"	F	"	S	Dec.	1908	2	"			"	"	"	"																					
89	89	Lavallee John	"	M	Head	M	June	1875	36	"			"	"	"	Farmer				1A																	
		" Mary Jane	"	M	Wife	M	Dec.	1881	30	"			"	"	"	None																					
		" Hazel	"	F	Daughter	S	June	1908	3	"			"	"	"	"																					
		" John Jr	"	M	Son	S	Apr.	1910	1	"			"	"	"	"																					
90	90	Mc Clory Michael	"	M	Head	W	Sept.	1838	73	"			Irish	"	R.C.	Farmer				1A																	
91	91	Lavallee Alex	"	M	Head	M	Jan.	1870	41	"			Eng.	"	Anglican	Farmer				6A																	
		" Margaret A.	"	F	Wife	M	Mar.	1873	38	"			"	"	"	None																					
		" Ada	"	F	Daughter	S	Nov.	1906	5	"			"	"	"	"																					
		" Leonard	"	M	Son	S	June	1908	2	"			"	"	"	"																					

49